

# 论《听听那冷雨》中叠词的运用及其美学价值

喻迎春

余光中早年自称“右手为诗,左手为文”,以诗为正宗,文为副产。然而,其在散文上的成就,“后来居上,竟然超过了诗歌”。余光中散文笔势雄奇、想象奇特、感性充沛,其散文语言极具张力和弹性之美;结构紧凑,打破传统稀稀松松汤汤水水的散文,增加了散文的美感分量;且于每一个字词之间融入了作者的感情,并提出新的散文标准:弹性、密度、质料。在余光中一百五十多篇散文中又要数《听听那冷雨》一文最具代表性,而此篇中最引人注目的,便是叠词的运用了。

叠词的大量应用是余光中创作风格的重要体现,本文具体结合余光中《听听那冷雨》一文中叠词的运用情况,深入探讨其中叠词运用的艺术特色,并结合余光中的散文观从音、形、义三个角度分别阐述叠词运用的美学价值;分析叠词在音韵上的美感,阐释叠词在形式上的意义,探究叠词的表义特点。

## 一、《听听那冷雨》叠词应用概述

《听听那冷雨》全篇四千余字,其中有95处用到了叠词,其中叠词的类型又各有不同。如AA式有60个,AABB式有23个,ABB式有6个,AABBCC式2个,AABBAA式2个,ABABAB式1个,AABBABB式1个,一共有7种类型的叠音词。叠词运用次数之多,密度之大,形式之多样,是余光中创作风格的一个重要体现。

“叠字是汉文化中特有的语言表达形态。它是根据方块汉字的特点,对一个汉字重叠使用,以引起视觉和听觉上的美感。”一方面,叠词可以从听觉上造成一种跌宕起伏、一唱三叹的音韵美感;另一方面,叠词还可以在视觉上引起一种形式的美感。这一点正如台湾学者沈谦所说“类叠”从形式上可以使“词面整齐”,从音韵上可以“添增文辞的美感”。除此之外,他还说,叠词可以“突出思想感情”。这便从意义的角度进一步深化了叠词的功能。叠词作为文学作品语言的一种形态,同样可以成为感情的载体。许多作家都是通过大量使用叠词,以反复强调,摹声绘状,来表情达意。

不仅仅《听听那冷雨》中的叠词运用独具特色,几乎在其所有的作品中都有大量的叠词,叠词的运用成了余光中文学审美的一个不可或缺的存在。究其原因,孟建安有文说:“这与作为诗人的语言观,内心的感受,生活的经历,自身的气质,丰富的联想能力和对汉语言的娴熟运用能力有着因果联系。”此论十分得当。然笔

者认为其原因主要在以下三点:一是作为诗人的语言观。余光中首先便是一位著名的诗人,凭借其对诗歌语言节奏和韵律的把握,使用大量回环往复的叠音词,使散文具有诗歌般明快鲜活的节奏,语言也更具张力,产生一种“弹性”的审美感受。二是由余光中的生活经历所决定的。余光中本来是厦门人,但是他却因为种种原因不得不徙走江南,后来又经历二战,颠簸至四川,过着颠沛流离的生活,直至21岁时,才又回到厦门。在这21年中,他不仅时刻活在“仓颉的文字”“诗经的韵”里,更活在叠音袅袅的闽方言及川方言中。闽方言中的叠词和余光中作品中叠词的风格尤为相近。如:黑摸摸、黄嫩嫩、白雪雪、热烫烫等。由此观之,余光中作品中叠词的运用更笼上了一层乡愁的意味,成了他抒发感情的载体。三是因为余光中对汉语言娴熟的运用能力。除上面所述,余光中作品中大量运用叠词与其生活经历有关外,还与其对汉语言文字的驾驭能力有关。通过把常规词语反复变形,扭曲,折叠,翻来覆去地进行不同形式的组合来增加文辞的形式美感。

## 二、《听听那冷雨》叠词的美学价值

本文着重从音、形、意三个角度来分析余光中《听听那冷雨》中叠词的美学价值:

### (一)叠音袅袅——缠绵的音韵美

单从音韵的角度来看,叠词是一种双声兼叠韵的词语,它把本来可以用一个词来表达的意思换成一个双声的叠词,从而使这个词不仅仅是一种单纯意思的表达,而且将作者深层情感渗入其中,可谓一种意境的凸显,让人仅凭一句话也能体味到一种悠扬的意境之美。叠词的这种功效,用余光中自己的散文观来讲,便是借助这种伸缩自如的活泼的节奏来实践其散文的“弹性”之美。一旦作品中大量使用叠词,那么,作品便增加了情感抒发的弹性空间,从而使作者情感表达的步速相对缓慢,一唱而三叹,有利于营造一种缠绵悱恻的意境。而这种缠绵之境又正好作为作者情感抒发的一个基调,诱发并导引这种情感层层深入,最终形成一种缠绵的音韵美。

### (二)志志忑忑志志忑——拒拒的形式美

从形式上来讲,《听听那冷雨》中,不仅大量运用了叠词,并且使用了大量不同类型的叠词,如ABB,AABB,AABBCC,AABBAA,AABBABB等等。用俄国形式主义的“陌生化”理论来分析,其之所以用如此多甚至生涩的叠词,是想以一种拒拒性的言语来传达文章之意。这并非语言上、修辞上、逻辑上、句法上的语病,而是余光中散文创作个性的体现,是语法上的一种突破、美感上的创造。这种拒拒性的语言可以增加感知的难度,延长感知的时间,从而提高其审美效果。余光中大量运用反常规的叠音词是其散文观“密度”的实践结果。将各个意义相关的词语联结起来,形成一个紧凑的有机整体,运

# 不合作的幽默

——用合作原则解读《生活大爆炸》的幽默

徐呢喃

**摘要:**《生活大爆炸》是近年来热播的美国情景喜剧,剧中人物对话中大量违反合作原则而产生了幽默的喜剧效果,使得该剧笑料不断。本文用 Grice 的合作原则来分析部分对白,来体验这种不合作的幽默。

**关键词:**《生活大爆炸》;合作原则;幽默

《生活大爆炸》(The Big Bang Theory)是 2007 年哥伦比亚广播公司(CBS)推出的一部热播情景喜剧,到 2011 年共播出五季。这部情景喜剧除了四位科学宅男浓厚的书呆子气息和怪僻的性格和行为让人发笑外,幽默的语言也是一大特点。能够把深奥枯燥的科学和幽默结合起来,是《生活大爆炸》成功的基础。

## 一、合作原则与幽默

美国著名语言哲学家 Herbert Paul Grice 于 1967 年在哈佛大学演讲中提出了合作原则(Co-operative Principle),并在 1975 年发表了专门研究该原则的文章。

用文字的稠密,也就是利用一些特别精选的字眼,来达到特别的意境,强化了文字对读者的印象。通过拒绝的形式美,丰富了接受者的审美经验。

### (三)一生痴痴的牵挂——深沉的意蕴美

从意义方面来讲,一类词语的大量运用,不仅仅是单纯音、形层面上的美感作用,而且是具有更深层次的审美意蕴。余光中向来是以“乡愁”而闻名的,文化乡愁是其一生不变的牵挂。《听听那冷雨》一篇中的感情基调便是乡愁。余光中正是借用缠绵的叠音效果来渲染烘托其深沉的故土之情。如开篇大量运用“雨”字偏旁的叠词(霏霏、潮润润、淋淋漓漓、滂滂沱沱),就是为彼时彼境的气氛做一衬托,又如后面“淅沥淅沥淅沥”、“志忐忑志忐忑”,都是在为作者所要抒发之情的所需之境作一铺垫。仅从标题看,也知叠词中“雨”字偏旁的运用,拟雨声、雷声等词都是为“听听那冷雨”服务。

下面我们具体地从文中的叠词所含之意分析叠词运用的美学价值。《听听那冷雨》中一共运用了 90 余处的叠词,其中大部分是关于“雨”的,有拟雨声的(淋淋漓漓、淅淅沥沥、哗哗、志忐忑志忐忑、铿铿),有状雨貌的(滂滂沱沱、点点滴滴、霏霏、滂滂沛沛、绵绵、潇潇、潺潺),有描写对雨的感觉的(虚虚幻幻、冷冷清清、冰冰、冷冷、湿湿、凉凉),有关于听雨的动作的(听听、看看、嗅嗅、闻闻、舔舔、舐舐),还有形容这些听雨的动作的(轻轻、沉沉、徐徐、哒哒)。全篇几乎都是围绕着雨而

他指出:“我们的交谈通常不是由一串不相关的话语组成的,否则就会不合情理。它们常常是合作举动,至少在某种程度上;参与者都在某种程度上承认其中有一个或一组共同目标,至少有一个彼此都接受的方向。”(Grice, 1975)同时,他列举了如下四条标准。

**质的准则(The Maxim of Quality):**努力使你说的话是真实的,特别是不要说自己认为是不真实的话;不要说自己缺乏足够证据的话。

**量的准则(The Maxim of Quantity):**应使自己说的话包含当前交谈目的所需要的信息;不应使所说的话包含超出需要的信息。

**关联准则(The Maxim of Relevance):**说话要有关联。

**方式准则(The Maxim of Manner):**要清楚明白,特别要:避免晦涩;避免歧义;说话要简练;说话要有条理。(Grice, 1975)

如果人们在交谈中能够严格遵从合作原则,语言交流则是最合理且有效的。事实上,人们并不能始终遵守该原则。在特定情况下出于某种目的或原因,违背合作原则就会出现对话隐语,产生幽默的效果。

## 二、《生活大爆炸》违反合作原则实例分析

(一)质的准则要求说话人必须说真话,而不要说虚假的没有充足证据的话。在《生活大爆炸》中存在大量违反该准则的例子,主人公们运用反语、夸张等修辞

层层递进。“复叠的运用使我们感受到了作者似乎是一种按耐不住的心情急于表达自己对冷雨的体验与感受。”从一系列表示动作或形容动作的叠音词里可以看出其对故土的牵挂,如听听、看看、嗅嗅、闻闻、舔舔、舐舐,这是一系列递进的动作叠音词汇。从听到看,再到嗅嗅闻闻,再到忍不住要舔舔舐舐,是感情的不断深化。余光中便是以他锐敏的笔触、奇特的想象、娴熟的文字驾驭能力来亲吻祖国大地。而如一系列形容性的叠词“轻轻、沉沉、徐徐、哒哒”更是饱含了作者对故土的款款深情,每一个动作都显得情意绵绵。即使“古屋不再、前尘隔海”,却依旧愿意在沉思冥想中去整理青苔深深的记忆。

## 三、结语

余光中《听听那冷雨》一文中叠词的运用十分巧妙,不仅产生了缠绵悱恻的音韵美感,而且深化了叠词在形式上的意义,最后又将叠词音形层面的意义归结于文章主题上来,从文章主题入手分析叠词的感情色彩,强化了叠词对于表现乡愁的重要作用。本文不仅从以上三个方面分别阐述了叠词的运用在余光中散文中的作用,更进一步深化了叠词的涵义,尤其是突出了叠词在形式上的审美效果,由叠词的外在形式来看中国语言文字的表现张力。

(作者单位:暨南大学华文学院)